

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (UK) Ltd
Imperial Place, Maxwell road,
Borehamwood, Hertfordshire,
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND



GR.0+
0 - 13 Kg



GR.1
9 - 18 Kg



Opal

RU

Поздравляем с покупкой!
Чтобы обеспечить максимальную защиту и оптимальный комфорт для вашего ребенка, крайне важно, чтобы вы полностью прочитали руководство и следовали всем инструкциям.

PL

Gratulujemy zakupu
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

CS

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.
V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně pročteli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

TR

Satın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz.
Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες της οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

AR

نتيكتك على شرائك هذا المنتج. لتأمين أقصى حماية ورعاية لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.

UK

Вітаємо із вдалим придбанням.
Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.



INDEX



3



16



RU 25
PL 29
CS 33
TR 37
EL 41
AR 45
UK 49



8



22



12





GR.0+



GR.1

RU - Инструкции по применению/Гарантия

PL - Instrukcja użytkowania/gwarancja

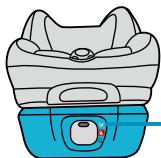
CS - Návod k použití/Záruka

TR - Kullanım talimatları/Garanti

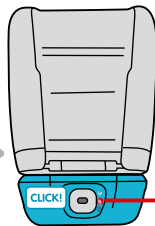
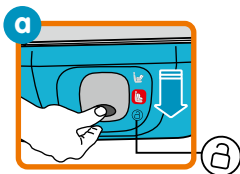
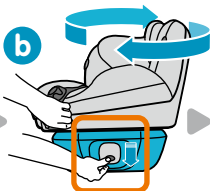
EL - Οδηγίες Χρήσεως/Εγγύηση

AR - إنارة اضلال /الاماع اسالاماع لاعاع

UK - Інструкції з експлуатації/Гарантія



GRO+

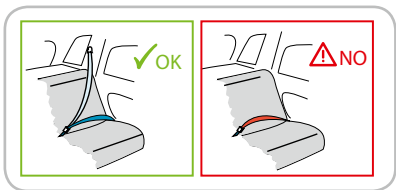
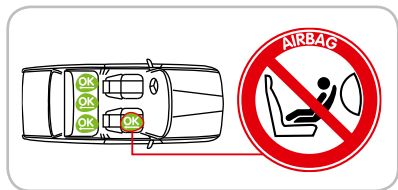
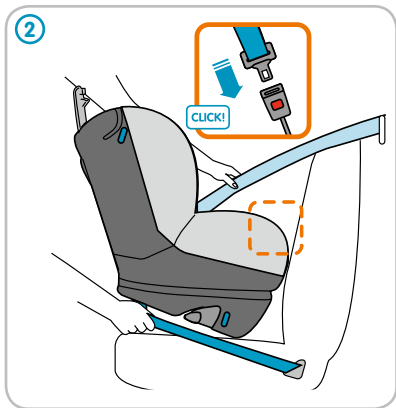


GR1

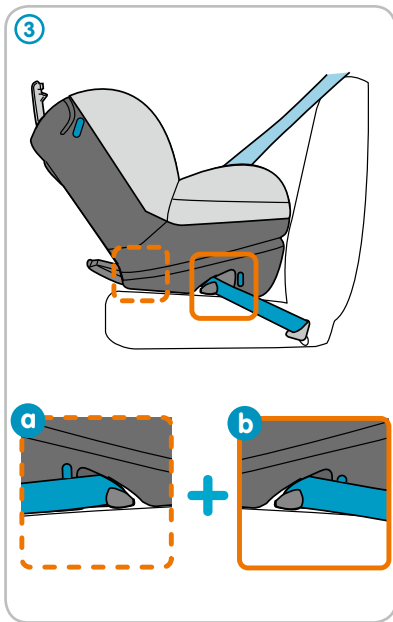




GR 0+
0 - 13 kg

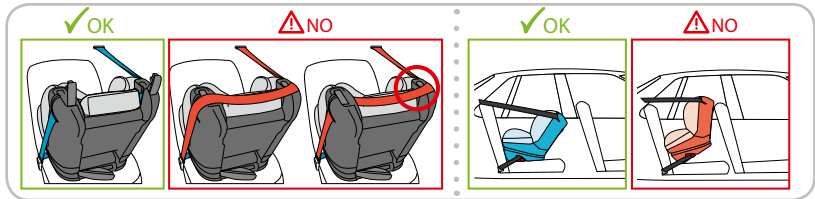
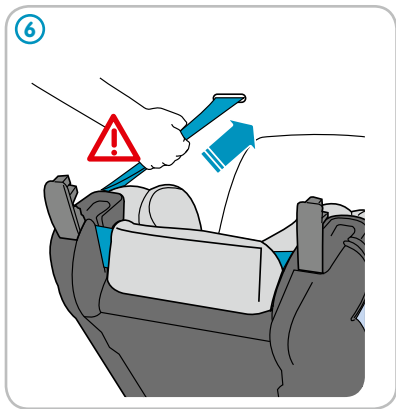
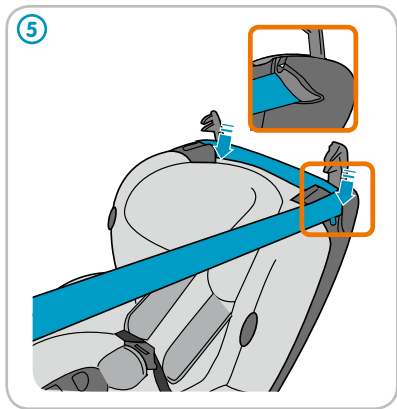


GR 0+
0 - 13 kg

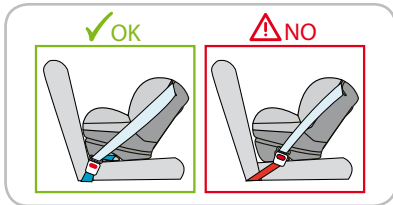
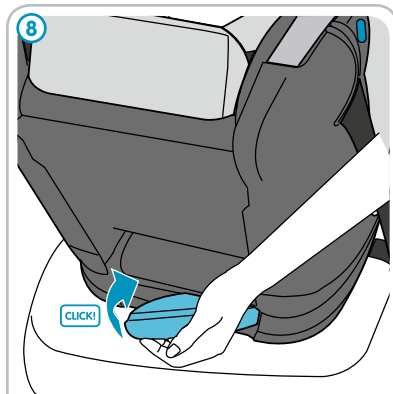
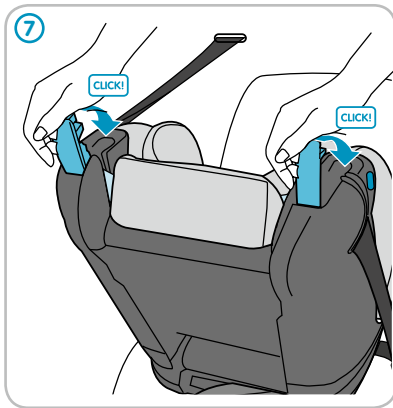




GR 0+
0 - 13 kg



GR 0+
0 - 13 kg

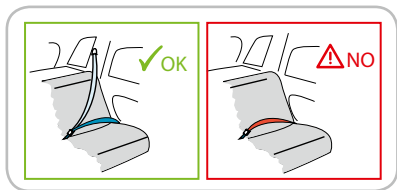
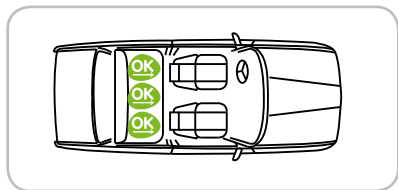
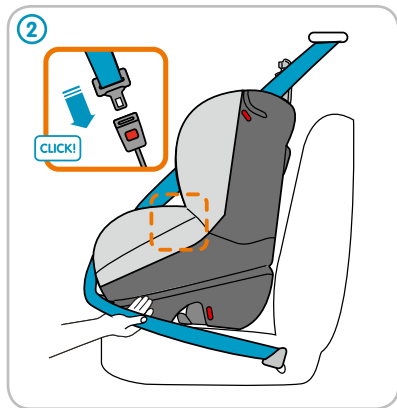


OK





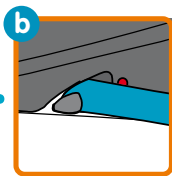
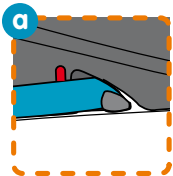
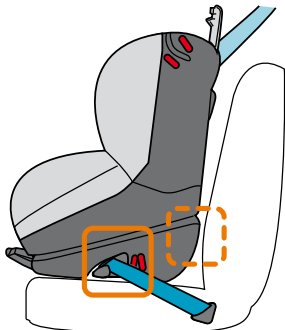
GR 1
9 - 18 kg



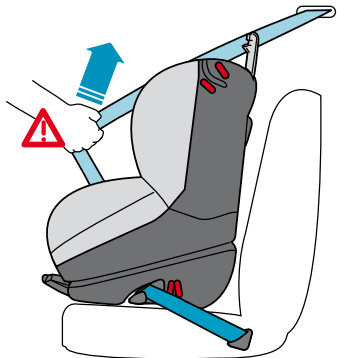
GR 1
9 - 18 kg



3

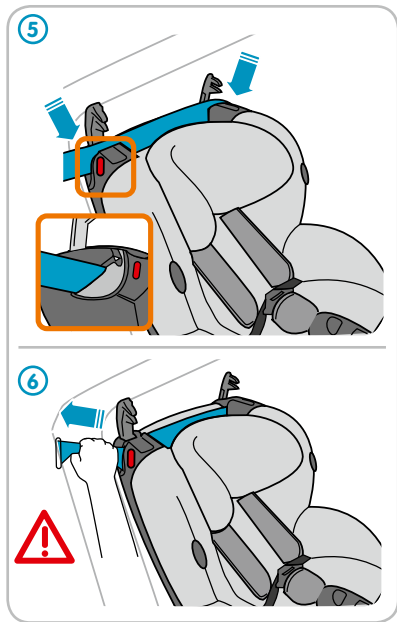


4

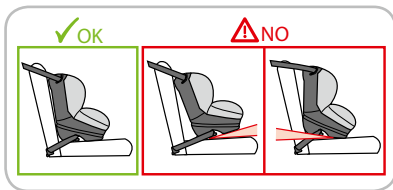
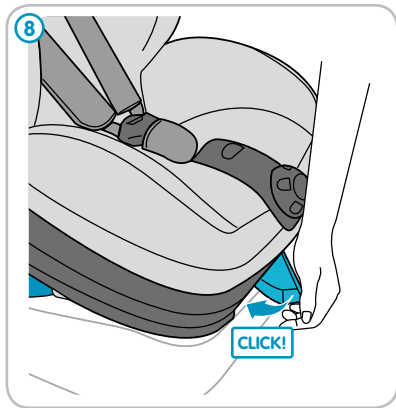
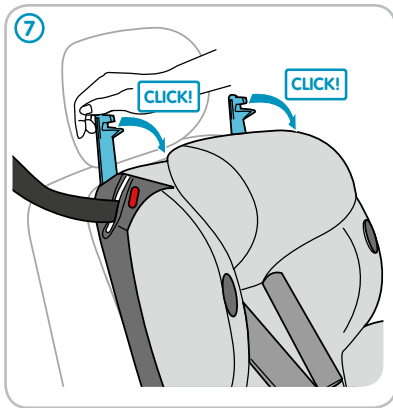




GR 1
9 - 18 kg

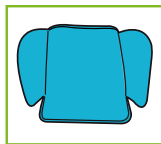


GR 1
9 - 18 kg

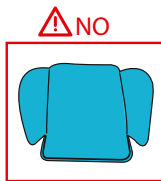
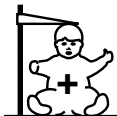


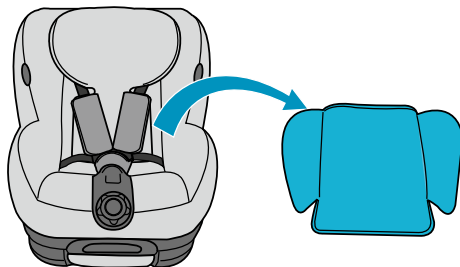


<5,5 kg



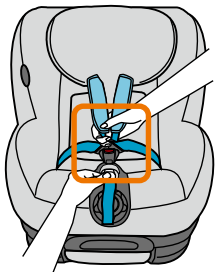
>5,5 kg



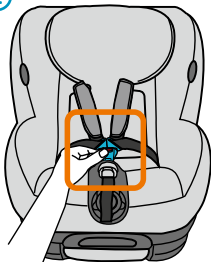




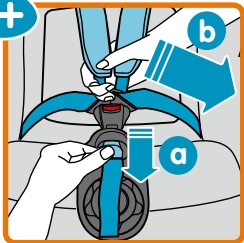
1



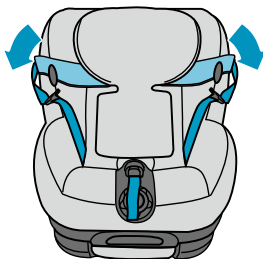
2



+



3

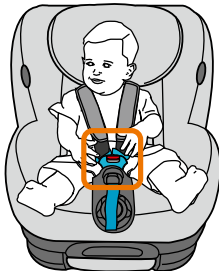
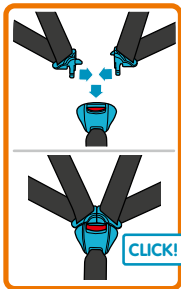




4

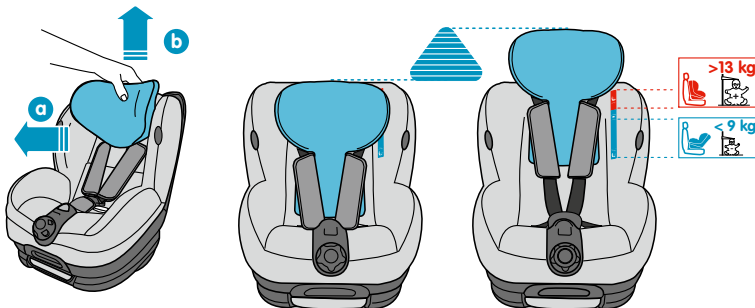


5



6



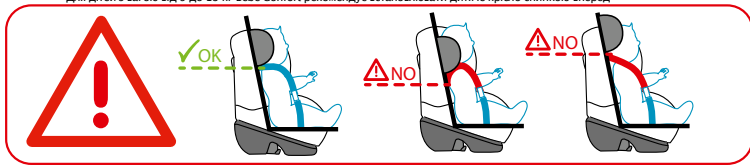


9-13 kg



- Рекомендуются использовать Бэбэ Конфорт от 9 до 13 кг в позиции лицом против хода движения. Свыше 13 кг можно использовать позицию лицом по ходу движения.
- W przypadku dzieci o wadze 9-13 kilogramów Bébé Confort zaleca zamocowanie fotelika w pozycji zwróconej tyłem do kierunku jazdy.
- Pro děti o hmotnosti 9 až 13 kg Bébé Confort doporučuje použiť umiestnení proti smeru jazdy. Pro hmotnosť väčšiu než 13 kg lze použiť polohu po smeru jazdy.
- 9 ve 13 kg arasında, Bébé Confort arkaya bakan konumun kullanılmasını tavsiye eder. 13 kg'ın üzerinde iken bakan konum kullanılabilir.
- Για τα μωρά που ζυγίζουν μεταξύ 9 και 13 kg, η Bébé Confort σας συστήνει να επιλέξετε τη θέση με το πρόσωπο προς τα πίσω. Για τα μωρά άνω των 13 kg, η θέση με το πρόσωπο προς τα εμπρός ενδείκνυται.

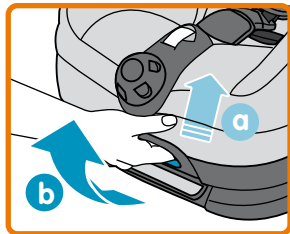
- Для дітей з вагою від 9 до 13 кг Bébé Confort рекомендує встановлювати дитяче крісло спинкою вперед
- من 9 إلى 13 كغ، تصح باستخدام الوضع المتجه إلى الخلف. Bébé Confort



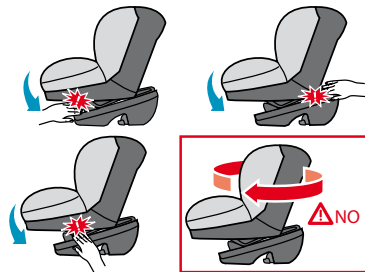
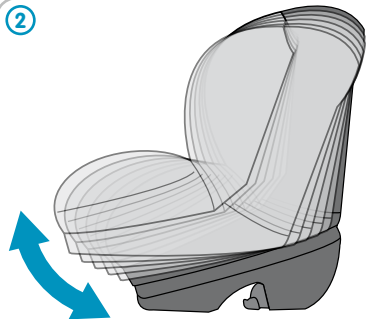
GR 1
9 - 18 kg



①

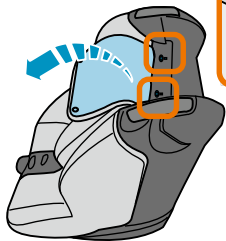


②

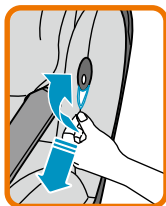




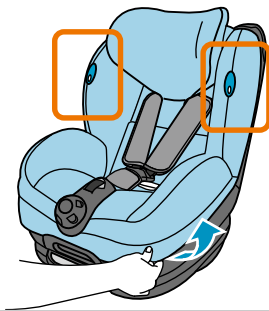
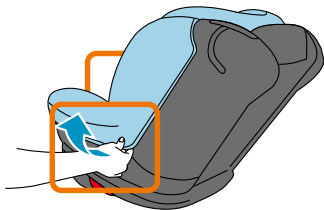
①



③

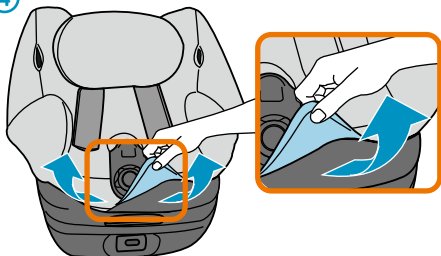


②

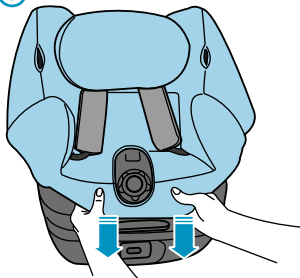




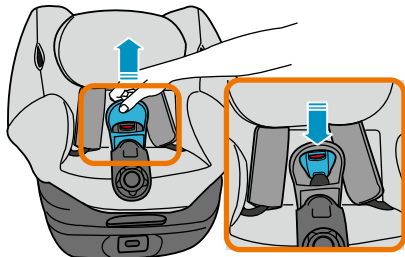
4



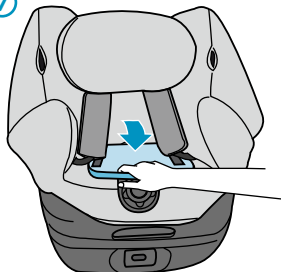
5



6

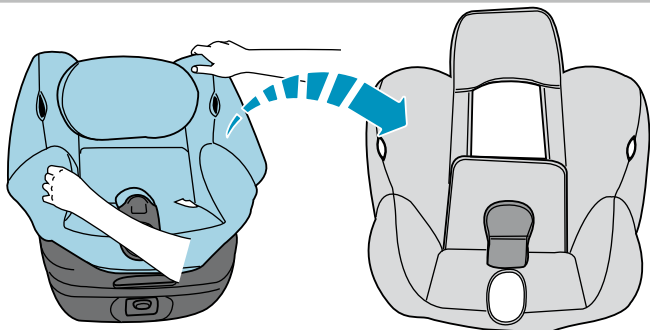


7

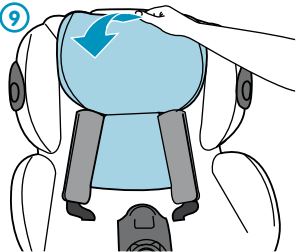




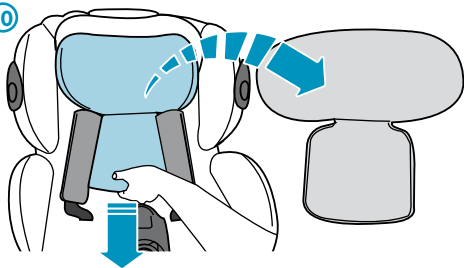
8



9



10





- A Регулируемый подголовник
- B Ремни безопасности
- C Покрытие
- D Подкладки для плеч
- E Пряжка ремня
- F Регулирующий зажим для ремней безопасности
- G Регулирующий ремень для ремней безопасности
- H Регулируемая ширина кресла
- I Откидывающаяся спинка
- J Переключатели контроля натяжения
- K Паз для поясного ремня
- L Паз для плечевого ремня
- M Пряжка регулировочного ремня
- N Кнопка переключения позиции с "лицом против хода движения" на "лицом по ходу движения"
- O Отделение для хранения инструкции
- P Инструкция
- Q Поддерживающая подушка для новорожденного (* В зависимости от модели)
- R Индикатор позиции ремня – лицом против хода движения или лицом по ходу движения
- S Возможность переноса

Безопасность

- Вся продукция Vèbé-Confort была тщательно разработана и испытана для обеспечения безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только одобренные или продаваемые Vèbé-Confort аксессуары.
- Использование других аксессуаров может быть опасным.

- Перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию и изучите детское кресло.
- Обязательно сохраните инструкцию для последующего использования; в детском кресле предусмотрено специальное отделение для хранения инструкции.

Универсальная система с трехточечным ремнем безопасности:

- Одобренная модель ECE R44/04
- Для возрастных групп 0+ (младенцы менее 13 кг): кресло должно устанавливаться на переднем или заднем сиденье в полуконном положении в позиции лицом против хода движения.
- Не устанавливать детское кресло спинкой вперед на автомобильное сиденье, оборудованное подключенными подушками безопасности.
- Кресла Группы 1 (дети от 9 до 18 кг) должны устанавливаться на заднем сиденье в позиции лицом по ходу движения. Выдвиньте переднее сиденье максимально вперед, чтобы ребенок не ударился об него.
- Ответственность производителя ограничена европейским нормативом (R44/04). Это не отменяет необходимость сохранять бдительность и соблюдать ПДД.
- После того, как вы посадите ребенка в кресло, кресло, потяните за ремень безопасности автомобиля и убедитесь, что он достаточно натянут. Также убедитесь, что ремень не перекручен



Bébé-Confort Opal и ваш малыш:

- В позиции лицом против хода движения кресло Opal автоматически устанавливается в максимально откинутое положение. Соответственно, уровень откидывания нельзя регулировать.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в автомобиле.
- Даже от незначительного удара по автомобилю ребенка может выбросить из кресла.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское кресло, даже если вы едете совсем недалеко.
- Убедитесь, что ремни под животом распложены максимально низко, чтобы обеспечивать опору для таза.
- Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких условиях настоятельно рекомендуем накрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжогся о разогретые крепления ремней и другие металлические части.

Использование Bébé-Confort Opal в автомобиле:

- Это устройство должно использоваться только в одобренных автомобилях, оборудованных трехточечными/статическими/инерционными ремнями безопасности, одобренными в соответствии с правилами ЕЭС/ООН № 16 или равнозначным стандартом.
- На дороге не устанавливайте детское кресло спинкой

вперед на автомобильное сиденье, оборудованное подключенными подушками безопасности. Возможно, вы сможете их отключить (см. инструкцию к автомобилю). Если это так, вы можете использовать кресло в автомобиле в позиции лицом по ходу движения.

- В позиции лицом по ходу движения детское кресло можно устанавливать на заднее сиденье или в исключительных случаях на переднее сиденье, где это разрешено местным законодательством.
- Это детское кресло является эффективным только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте кресло, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Пользователь должен всегда проверять надежность крепления любого багажа и других предметов, которые в случае столкновения могут травмировать пассажира на сиденье.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на заднюю полку, чтобы не допускать угрозы их стремительного смещения в случае столкновения.
- Твердые и пластиковые части детского кресла должны быть расположены и установлены так, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Всегда проверяйте, не попала ли какая-либо часть кресла или ремни под сиденье или дверь автомобиля.
- После аварии автомобильное сиденье должно обязательно заменяться.
- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без



консультации с производителем.


- Не используйте детское кресло без покрытия. Не заменяйте покрытие кресла другим покрытием, не рекомендованным производителем, поскольку это может иметь прямое влияние на функционирование детского кресла.
- Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
- После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру (до начала использования).
- Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского кресла.


Уход


Ткань:


- Перед демонтажом старайтесь хорошо запомнить расположение всех деталей, чтобы потом все правильно установить.
 - Перед чисткой найдите пришитый к ткани ярлык с символами, указывающими способ чистки каждого предмета.
- Обозначения стирки:


 Машинная стирка 30 °

 Только ручная стирка

 Не использовать отбеливатель (хлор)

 Не подвергать сушке и отжиму

 Не подвергать химической чистке

 Не утюжить

Оболочка:

- Очистите влажной тряпкой.

Окружающая среда

Держите все пластиковые упаковочные материалы в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья. По экологическим причинам просим вас по окончании использования продукта утилизировать его в надлежащем месте в соответствии с местным законодательством.

Вопросы

Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь к розничному торговцу Bébé Confort в вашем регионе (контактную информацию вы можете найти на www.bebeconfort.com). Всегда имейте при себе следующую информацию:

- Серийный номер внизу оранжевой бирки ECE.
- Производитель и тип автомобиля и сиденья, на котором используется кресло Bébé Confort Opal
- Возраст, рост и вес вашего ребенка

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в качестве нашей конструкции, разработки, производственном процессе и эксплуатационных характеристиках продукта. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Также мы гарантируем отсутствие



дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. При запросе на ремонт или предоставление запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца от даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные вследствие естественного износа, инцидентов, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя. Примеры естественного износа: стирание колес и каркаса вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание выход из строя материалов по истечении продолжительного периода использования.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта.

При обнаружении проблем или дефектов, наиболее рационально в плане оперативности обслуживания обратиться к своему дилеру или розничному поставщику продуктов Vébé Confort. Наша двухлетняя Гарантия признается ими(1). От Вас требуется предъявить документ,

подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца. Рекомендуется подтвердить запрос на обслуживание в сервисной службе Vébé Confort. Мы оплачиваем отгрузку и доставку, связанные с запросами на обслуживание по Гарантии. Повреждения, которые не охватываются нашей Гарантией, устраняются за разумную оплату.

Настоящая Гарантия соответствует Директиве ЕС 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

(1) Продукты, приобретенные от розничных поставщиков или дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, рассматриваются как исключющиеся из Гарантии. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

- A Regulowany zagłówek
- B Elementy wsporcze szelek
- C Pokrowiec
- D Poduszczyki naramienne
- E Klamra pasa
- F Regulacja zapięć szelek
- G Regulacja pasa szelek
- H Regulacja szerokości
- I Oparcie fotelika
- J Regulatory napinacza
- K Otwór na pas biodrowy
- L Otwór na pas ramieniowy
- M Klamra paska
- N Przycisk przełączający pomiędzy pozycją przodem a tyłem do kierunku jazdy
- O Schowek na instrukcję
- P Instrukcja
- Q Poduszka podpierająca dla noworodków (*Zależnie od typu fotelika)
- R Wskaźnik prowadzenia pasa pomiędzy pozycją przodem a tyłem do kierunku jazdy
- S Uchwyt

Bezpieczeństwo

- Wszystkie produkty Bébé-Confort zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposób, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Bébé-Confort.
- Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytać tę instrukcję i zapoznać się z

fotelikiem.

- Należy zawsze zatrzymać instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek

System uniwersalny z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa:

- Zaakceptowany model ECE R44/04.
- Dla Grupy 0+ (dzieci poniżej 13 kg): fotelik należy zamontować tyłem do kierunku jazdy w ustawieniu na w pół przechylonym, na przednim lub tylnym siedzeniu.
- Nie używać tego fotelika tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione poduszki bezpieczeństwa.
- W przypadku fotelika Grupy 1 (dzieci od 9 do 18 kg) należy go zamontować przodem do kierunku jazdy, na tylnym siedzeniu. Przesunąć przedni fotel samochodu jak najbardziej do przodu, tak by dziecko w niego nie uderzyło.
- Odpowiedzialność producenta ogranicza się do kwestii opisanych w przepisach europejskich R44/04. Ta aprobata nie eliminuje potrzeby przestrzegania przepisów o ruchu drogowym.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku samochodowym należy sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa w samochodzie jest odpowiednio naprężony, pociągając za niego. Pas nie powinien być skręcony.

Bébé-Confort Opal i Twoje dziecko:

- W pozycji tyłem do kierunku jazdy fotelik



samochodowy Opal ustawia się automatycznie w położeniu maksymalnie przechylonym. W rezultacie nie jest możliwe używanie regulatora oparcia.

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w samochodzie.
- Nawet względnie lekkie uderzenie samochodu w przeszkodę może spowodować wyrzucenie dziecka z fotelika.
- Dla bezpieczeństwa dziecka i własnego dziecko należy zawsze umieszczać w foteliku – nawet w przypadku krótkiej jazdy.
- Paski pod brzuchem powinny być umieszczone jak najniżej, tak by odpowiednio podparły miednicę dziecka.
- Temperatura w samochodzie może być bardzo wysoka, szczególnie w silnym słońcu. W takich przypadkach zdecydowanie zaleca się przykrycie fotelika kawałkiem materiału itp., aby zapobiec nagrzanemu się mocowań szelek (szczególnie części metalowych) i poparzeniu dziecka.

Użytkowanie fotelika Bébé-Confort Opal w samochodzie:

- Ten produkt powinien być stosowany wyłącznie w zaakceptowanych samochodach wyposażonych w 3-punktowe statyczne/bezwładnościowe zwijane pasy bezpieczeństwa, zgodne z przepisami EEC/UN nr 16 lub innymi odpowiednimi normami.
- Nie używać tego fotelika tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione poduszki bezpieczeństwa. Można je

dezaktywować (patrz instrukcja obsługi samochodu). Po dezaktywowaniu poduszek bezpieczeństwa fotelik można używać tyłem do kierunku jazdy.

- W pozycji przodem do kierunku jazdy fotelik musi być ustawiony na tylnym siedzeniu samochodu, a w wyjątkowych sytuacjach na przednim, zależnie od przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Ten fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
- Fotelik powinien być zawsze zamocowany, nawet gdy dziecko w nim nie siedzi.
- Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zamocowane.
- Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
- Szttywne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Sprawdzić, czy żadna część fotelika i szelek nie jest zablokowana pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Po wypadku fotelik należy wymienić na nowy.
- Nie zmieniać konstrukcji ani materiałów fotelika samochodowego oraz pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
- Nie używać fotelika samochodowego bez

pokrowca. Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.

- Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.
- Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie.

W przypadku jakichkolwiek problemów wynikających z długości pasów bezpieczeństwa w samochodzie natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą fotelika (nie używać go).

- W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

Konserwacja

Tkanina:

- Przed demontażem fotelika upewnij się, czy dokładnie znasz sposób, w jaki poszczególne części są przymocowane do fotelika. Ułatwisz sobie w ten sposób ponowny ich montaż.
- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić metkę wszytą w tkaninę, na której znajdują się symbole określające metodę prania.

Wskazówki dotyczące prania:



Pranie w pralce w temperaturze 30°C



Pranie ręczne



Nie stosować wybielacza (chlory)



Nie suszyć w suszarkach automatycznych



Nie czyścić chemicznie



Nie prasować

Korpus:

- Przetrzeć wilgotną szmatką.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutilizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Jeśli mają Państwo pytania, prosimy o kontakt z lokalnym sprzedawcą Bébé Confort (więcej informacji na stronie internetowej www.bebeconfort.com). Upewnij się, czy zawsze dostępne są następujące informacje:

- Numer seryjny u dołu pomarańczowej etykiety ECE

- Model i typ samochodu oraz siedzenia, z którymi użytkowany jest fotelik Bébé Confort Opal
- Wiek, wzrost i masa ciała dziecka

Gwarancja

Udzielamy ogólnoswiatowej 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili



zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

W przypadku wystąpienia z żądaniem usunięcia wady objętej gwarancją, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez normalne zużycie, wypadki, niewłaściwe używanie, zaniedbanie lub niestosowanie się do instrukcji obsługi. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów spowodowane dłuższym czasem użytkowania.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym punktem serwisowym marki Bébé Confort (adresy na

okładce książeczki zawierającej instrukcję lub stronie internetowej) który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy firmy Bébé Confort. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego proszę uzgodnić sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia, których nasza gwarancja nie obejmuje mogą zostać naprawione za uzgodnionym wynagrodzeniem.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, przewidzianych w ustawie z dn. 27.07.2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. Ust. 2002 nr 141 poz. 1176 z póź. zmianami).

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



- A Nastavitelná opěrka hlavy
- B Výztuž pro popruhy
- C Potah
- D Ochranné ramenní polštáře
- E Zámek bezpečnostního pásu
- F Nastavitelná západka na popruhy
- G Nastavitelný pásek na popruhy
- H Nastavení šířky sedačky
- I Polohovač sedačky
- J Páčky na napínání
- K Otvor pro pávení pás
- L Otvor pro ramenní pás
- M Zámek pásku
- N Tlačítko pro přepnutí z pozice proti směru jízdy do pozice po směru jízdy
- O Odkládací přihrádka na manuál
- P Manuál
- Q Poduška na zmenšení sedačky pro novorozence (*v závislosti na verzi výrobku)
- R Nasměrování indikačního bezpečnostního pásu z pozice proti směru jízdy do pozice po směru jízdy
- S Nošení

Bezpečnost

- Všechny výrobky Bébé-Confort byly pečlivě vyvinuty a testovány pro bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Používejte pouze příslušenství dodávané nebo schválené společností Bébé-Confort.
- Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
- Čtěte pozorně tyto instrukce a podrobně se s dětskou sedačkou seznamte před tím, než ji

použijete

- Vždy uschovávejte návod k dalšímu použití; v sedačce se nachází odkládací přihrádka na jeho uložení.

Univerzální systém s tříbodovým bezpečnostním pásem:

- Schválený model ECE R44/04
- Pro skupinu 0+ (děti do 13 kg váhy): sedačka musí být připevněna na předním či zadním sedadle v polosklopené poloze proti směru jízdy.
- Nepoužívejte tuto autosedačku v poloze proti směru jízdy na místech, kde jsou nainstalovány přední airbagy.
- Pro skupinu 1 (děti od 9 do 18 kg) musí být sedačka připevněna na zadním sedadle po směru jízdy. Posuňte přední sedadlo vozu co nejvíce dopředu, aby se o ně dítě nemohlo uhodit.
- Odpovědnost výrobce je omezena podle evropské normy (R44/04). Toto schválení vás nezavazuje povinností dodržovat pravidla silničního provozu.
- Poté, co dítě posadíte do autosedačky, se zatažením za bezpečnostní pás ujistěte, zda je dostatečně napjatý. Dbejte také na to, aby pás nebyl přetočený

Bébé-Confort Opal a vaše dítě:

- V poloze proti směru jízdy je autosedačka Opal automaticky v maximálně sklopené poloze. Proto nelze použít ovládání sklápění.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné.
- I drobná kolize s autem může dítě ohrozit.



- Pro vlastní bezpečnost i bezpečnost vašeho dítěte dávejte dítě do autosedačky i na krátké vzdálenosti.
- Ujistěte se, zda jsou popruhy pod břichem umístěny co nejnižší tak, aby řádně držely pánev.
- Teplota uvnitř vozidla může dosáhnout velmi vysokých hodnot, zejména po delší době vystavení slunci. V takovém případě důrazně doporučujeme přikrýt sedačku kusem látky nebo podobným materiálem, abyste předešli přehřátí příslušenství bezpečnostních pásů, zejména jejich kovových částí, které by mohly dítě popálit.

Použití sedačky Bébé-Confort Opal v automobilu:

- Toto zařízení se smí používat pouze ve schválených vozidlech vybavených tříbodovými/statickými/navijecími bezpečnostními pásy, schválenými v souladu s předpisem č. 16 UN/EEC nebo jinou odpovídající normou.
- Nepoužívejte tuto autosedačku v poloze proti směru jízdy na místech, kde jsou nainstalovány přední airbagy. Airbagy je však v některých případech možné deaktivovat (přečtete si příručku ke svému automobilu). Pokud je možné airbagy deaktivovat, můžete sedačku použít i na předním sedadle vozu.
- V poloze po směru jízdy musí být dětská autosedačka umístěna na zadním sedadle auta nebo výjimečně na předním sedadle, pokud to umožňují platné zákony dané země.
- Sedačka funguje správně, pouze pokud dodržíte pokyny pro správné použití.
- Sedačku vždy upevněte, i když v ní dítě nesedí.


- Uživatel musí vždy zkontrolovat, zda zavazadla a jiné předměty, které by mohly dítě v autosedačce v případě kolize zranit jsou řádně zajištěny.
- Nepokládejte těžké předměty na zadní kryt zavazadlového prostoru; v případě nehody by mohlo dojít k jejich vymrštění.
- Tvrdé a plastové části sedačky by měly být umístěny a nainstalovány tak, aby za normálního provozu automobilu nemohlo dojít k jejich zachycení pod přenosnou sedačkou nebo ve dveřích vozidla.
- Vždy zkontrolujte, jestli část bezpečnostní soupravy nebo popruhu neuvízla pod sedadlem nebo ve dveřích vozu.
- Je bezpodmínečně nutné autosedačku po nehodě vyměnit.
- Nikdy neměňte konstrukci nebo materiály sedačky a bezpečnostního pásu bez konzultace s výrobcem.
- Nepoužívejte sedačku bez potahu. Nenahrazujte potah sedačky jiným potahem, než je doporučený výrobcem; mohlo by dojít k ovlivnění její funkce.
- Sklápěcí sedadla musí být vždy zajištěna na místě
- Po zakoupení instalujte sedačku do vozu. Pokud se vyskytnou jakékoli problémy s instalací kvůli délce bezpečnostního pásu vozu, okamžitě kontaktujte distributora ještě před použitím.
- V případě jakýchkoli pochybností o správné instalaci nebo použití systému, doporučujeme obrátit se distributora nebo výrobce sedačky.


Péče o výrobek


Látka:


- Před odstraněním potahu si dobře prohlédněte a zapamatujte, jak jsou kekonstruční přípevněny jednotlivé části, abyste si usnadnili jejich opětovné nasazení.
- Před čištěním zkontrolujte našité štítky, kde naleznete symboly označující způsob praní pro každou část výrobku.

Symboly pro praní:

 Praní v pračce na 30°

 Pouze ruční praní

 Nesmí se bělit chlórem

 Nesmí se sušit v bubnové sušičce

 Nesmí se čistit

 Nesmí se žehlit

Umělohmotná konstrukce:

- Umělohmotnou konstrukci čistěte navlhčenou utěrkou.

Ochrana životního prostředí

Udržujte plastové obaly mimo dosah dítěte.

Zabráníte tak riziku udušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

Dotazy

S veškerými dotazy se obraťte na místního maloobchodního prodejce Bébě Confort (kontaktní informace viz stránky www.bebeconfort.com). Připravte si následující informace:

- Sériové číslo na spodní části oranžové ECE nálepky
- Značka a provedení vozu a sedadla, ve kterém je Bébě Confort Opal používán
- Věk, výška a váha dítěte

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologii, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že nemá daný výrobek v době nákupu žádné vady materiálu a provedení.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.



24měsíční záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nehodami, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nedodržením pokynů uvedených v této uživatelské příručce. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku stáří výrobku nebo dlouhodobého používání.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na svého distributora Bébé Confort nebo obchodníka, kteří uznávají tuto 24měsíční záruku (1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání předběžného souhlasu servisu Bébé Confort s žádostí o poskytnutí služby. Škody, na které se záruka nevztahuje, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek.

Tato záruka je v souladu s evropskou směrnicí č. 99/44/ES z 25. května 1999.

(1) Výrobky pořizované od obchodníků nebo dealerů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobce, jsou považovány za nedovolené. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit pravost těchto výrobků.



- A Ayarlanabilen baş koyma yeri
- B Kemer desteği
- C Kılıf
- D Omuz pedleri
- E Kayış tokası
- F Kemer için ayar mandalı
- G Kemer için ayar şeridi
- H Koltuk genişliğinin ayarlanması
- I Koltuk yatırıcı
- J Gerici kontrol düğmeleri
- K Kucak kemeri yuvası
- L Omuz kemeri yuvası
- M Kayış tokası
- N Geriye bakan konumdan ileriye bakan konuma değiştirme düğmesi
- O Kullanım kılavuzu için saklama bölümü
- P Kullanım kılavuzu
- Q Yeni doğan bebek için destek yastığı (*Ürüne bağlı)
- R Geriye bakan konumdan ileriye bakan konuma rutin kayış göstergesi
- S Taşıma

Güvenlik

- Tüm Bébé Confort ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatı için özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. Yalnızca Bébé Confort tarafından satılan veya onaylanan aksesuarları kullanın.
- Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce çocuk koltuğu hakkında bilgi sahibi olun.
- Talimatları ilerde kullanmak için daima saklayın;

çocuk koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama bölmesi vardır.

3 noktalı koltuk kayışı için Universal sistem:

- Onaylı model ECE R44/04
- GRUP 0+ için (13 kg'dan az olan bebekler): koltuk, aracın önünde veya arkasına yarı yatırılmış olarak ve arkaya bakar konumda takılmalıdır.
- Önden darbe için olan HAVA YASTIKLARI takılmış ve hazır durumdayken, bu araç koltuğunu arkaya bakacak şekilde kullanmayın.
- Grup 1 koltuklarında (9 ila 18kg arasındaki bebekler), koltuk aracın arkasına, ileriye doğru bakacak şekilde takılmalıdır. Bebeğin vurmaması için, aracın ön koltuğunu mümkün olduğunca uzaklaştırın.
- Üretici firmanın sorumluluğu Avrupa Düzenlemelerinde (R44/04) belirtilenlerle sınırlıdır. Bu onay, bakım gereksinimini kaldırmaz ve Trafik Kurallarına uymanız gerektiği durumunu değiştirmez.
- Çocuğu araba koltuğuna yerleştirdikten sonra, kemeri çekerek araba koltuk kemerinin yeterince gergin olduğundan emin olun. Ayrıca kemerin bükülmediğinden emin olun

Bébé Confort Opal ve bebeğiniz:

- Arkaya bakan konumda, Opal araç koltuğu otomatik olarak maksimum geriye yatar konumdadır. Bu nedenle yatırıcı kontrolü kullanılamaz.
- Çocuğu asla yalnız bırakmayın.
- Çocuğunuzu asla aracın içinde yalnız bırakmayın.



TR

- Hafif bir çarpma dahi çocuğunuzu yerinden fırlatabilir.
- Kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun çocuğu daima çocuk koltuğuna oturtun.
- Kalçayı desteklemesi için karın bölgesinin altında kalan kayışların mümkün olduğunca alçakta olduğundan emin olun.
- Bir aracın içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldıktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının ısınarak yanmayı önlemek için çocuğun koltuğunu bir bezle ya da diğer uygun nesnelere kapatmanız önemle tavsiye edilir.

Bébé Confort Opal araç kullanımı:

- Bu aygıt yalnızca EEC/UN düzenlemesi N°16 veya başka bir denge standarda uygun olarak onaylanan, 3 noktalı/statik/atalet makaralı emniyet kemeri donanımlı onaylı araçlarda kullanılmalıdır.
- Yoldayken, önden darbe için olan HAVA YASTIKLARI takılmış ve hazır durumdayken, bu araç koltuğunu arkaya bakacak şekilde kullanmayın. Hava yastığını iptal edebiliyor olmanız gerekir (aracınızla birlikte verilen talimat kitapçığına bakınız). Eğer öyleyse ve hava yastığını iptal edebilirsiniz, koltuğu aracınızın içinde ileriyeye doğru bakacak şekilde kullanabilirsiniz.
- Çocuk koltuğu ileri bakacak şekilde aracın arka koltuğuna yerleştirilmelidir ya da bir istisna

olarak ülkede yürürlükte olan yasalara göre ön koltuğa yerleştirilmelidir.

- Bu çocuk tutucu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadığında dahi çocuk tutucuyu daima bağlayın.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesnelere yerleştirmeyin.
- Araç normal kullanılırken çocuk tutucunun kati parçaları ve plastik kısımları hareket eden koltuğun altına ya da araç kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Koltuğun veya kemerin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapısına sıkışmadığını daima kontrol edin.
- Bir kaza sonrasında araba koltuğu mutlaka değiştirilmelidir.
- Üretici firmaya sormadan araç koltuğunun veya araç kemerinin malzemelerini ve diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.
- Kılıfı olmadan çocuk tutucu aygıtı kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Katlanırlı koltuklar daima yerine kilitlenmelidir
- Satın aldıktan sonra, koltuğu aracınıza monte edin.. Araç koltuğunun kemeri nedeniyle herhangi bir montaj sorunu ile karşılaşırsanız,




derhal distribütörünüz ile temasa geçin (kullanmadan önce).


- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.


Bakım


Kumaş:


- Çıkarmadan önce çeşitli kısımların nasıl takıldığını dikkatli bir şekilde not aldığınızdan emin olun, böylece yeniden takma işlemini kolaylaştırın.
- Temizlemeden önce kumaşa dikilen etiketi kontrol edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz. Yıkama işaretleri:

 30 ° sıcaklıkta makinede yıkama

 Kurutma makinesinde kurutmayın

 Yalnızca elde yıkama

 Kuru temizleme yapmayın

 Çamaşır suyu (Klorin) kullanmayın(bleekwater)

 Ütülerden kaçın

Dış kısım:

- Dış kısmı nemli bir bez kullanılarak temizleyin-

Çevre

Boğulma riskinden kaçınmak için, tüm plastik

ambalaj malzemelerini çocuğunuzun erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Çevresel nedenlerden dolayı, bu ürünü kullanmayı bıraktığınızda, ürünü yerel yasalara uygun olarak uygun atık tesislerine vermenizi rica ediyoruz.

Sorular

Sorularınız için yerel Bébé Confort satıcınızla temasa geçiniz (iletişim bilgileri için www.bebeconfort.com adresine bakınız). Elinizde şu bilgilerin olduğundan emin olun:

- Turuncu ECE etiketinin alt kısmında seri numarası
- Bébé Confort Opal'in kullanıldığı aracın markası, tipi ve koltuğu.
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu

Garanti

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya



yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi , normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz Bébé Confort bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için Bébé Confort Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Servis olarak, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.



- A Ρυθμιζόμενο στήριγμα κεφαλιού
- B Στήριγμα ζώνης
- C Κάλυμμα
- D Επωμίδες
- E Αγκράφα ζώνης
- F Ρύθμιση του μοχλού της ζώνης.
- G Ρύθμιση των ιμάντων της ζώνης.
- H Ρύθμιση του πλάτους του καθίσματος
- I Θέση ανάκλισης
- J Μηχανισμοί ρύθμισης της έντασης
- K Υποδοχή ζώνης για την πόδια
- L Υποδοχή ζώνης για τους ώμους
- M Αγκράφα λωρίδας
- N Κουμπί αλλαγής από τη θέση με το πρόσωπο προς τα πίσω στη θέση με το πρόσωπο προς τα εμπρός.
- O Χώρος αποθήκευσης του εγχειριδίου
- P Εγχειρίδιο
- Q Μαξιλάρι υποστήριξης για χρήση σε νεογέννητα (*Αναλόγως του τεμαχίου)
- R Δείκτης ζώνης για την αλλαγή από τη θέση με το πρόσωπο προς τα πίσω στη θέση με το πρόσωπο προς τα εμπρός
- S Μεταφορά

Ασφάλεια

- Όλα τα προϊόντα της Βεβέ Confort κατασκευάστηκαν και ελέγχθηκαν με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα για την ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που διατίθενται από την Βεβέ-Confort.
- Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες

χρήσεως και εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν από τη χρήση του.

- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Υπάρχει ένα ειδικό αποθηκευτικό ράφι στο παιδικό κάθισμα.

ΣΥΣΤΗΜΑ UNIVERSAL (ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ) ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ:

- Εγκεκριμένο μοντέλο ECE R44/04
- Για την ΟΜΑΔΑ 0+ (βρέφη κάτω των 13 kg): το κάθισμα πρέπει να είναι στραμμένο προς τα πίσω σε θέση ημιανάκλισης στα μπροστινά ή πίσω καθίσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς τα πίσω, όταν έχουν εγκατασταθεί και ενεργοποιηθεί ΑΕΡΟΣΑΚΟΙ.
- Για την Ομάδα 1 (μωρά από 9 έως 18kg): το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι τοποθετημένο στα πίσω καθίσματα σε θέση που να βλέπει το μπροστινό μέρος του οχήματος. Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα όσο πιο μπροστά γίνεται για να μην χτυπήσει το μωρό.
- Η ευθύνη του κατασκευαστή ορίζεται στον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (R44). Η αποδοχή των όρων δεν αποκλείει την απαιτούμενη φροντίδα και την τήρηση του κώδικα κυκλοφορίας.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι αρκετά σφιχτή τραβώντας τους ιμάντες. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριφογυρισμένη.

Το κάθισμα Βεβέ-Confort Opal και το μωρό σας:

- Όταν το παιδί είναι τοποθετημένο με πρόσωπο προς τα πίσω, το παιδικό κάθισμα Opal είναι



EL

αυτομάτως στη μέγιστη θέση ανάκλισης. Επομένως ο έλεγχος ανάκλισης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Ακόμα και δοθήσεις μικρής έντασης μπορούν να τραυματίσουν το παιδί σας.
- Για την ασφάλεια τη δική σας και του παιδιού σας, τοποθετείτε ποτέ το παιδί στο παιδικό κάθισμα, έστω και αν η απόσταση που θα διανυθεί είναι μικρή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της ζώνης που περιβάλλουν την κοιλιά πρέπει να είναι όσο το δυνατό πιο χαμηλά τοποθετημένα γύρω από τους μηρούς.
- Η θερμοκρασία εντός του οχήματος μπορεί να ανέβει, ιδιαίτερα μετά από περίοδο εκτεταμένης έκθεσής του στον ήλιο. Σας συνιστούμε, υπό τις συνθήκες αυτές, να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα με κάποιο ύφασμα ή αντίστοιχο υλικό για την αποφυγή της υπερθέρμανσης των μεταλλικών κυρίως τμημάτων της ζώνης και της πρόκλησης εγκαυμάτων.

Η χρήση του Bébé-Confort Opal στο αυτοκίνητο

- Ο μηχανισμός αυτός είναι κατάλληλος μόνο για οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων στατική/τυλισσοόμενη με βάση τον κανονισμό UN/EEC N°16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς.
- Πίσω στο δρόμο, μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς τα πίσω,

όταν έχουν εγκατασταθεί και ενεργοποιηθεί ΑΕΡΟΣΑΚΟΙ. Μπορείτε να τους απενεργοποιήσετε (βλέπε το εγχειρίδιο οδηγιών που σας χορηγείτε με το όχημα). Στην περίπτωση που απενεργοποιήσετε τον αερόσακο, μπορείτε να εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα στο όχημά σας στραμμένο προς τα εμπρός.

- Το παρόν παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου ή κατ' εξαίρεση στο μπροστινό κάθισμα ανάλογα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας όπου χρησιμοποιείται.
- Το παιδικό κάθισμα είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.
- Το κάθισμα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος ακόμα και όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ασφαλίσει σωστά όλες τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν κάποιον τραυματισμό στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στο ράφι της πλάτης του πίσω καθίσματος γιατί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα τμήματα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος έχουν τοποθετηθεί και εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο που, υπό κανονικές συνθήκες, δεν είναι παγιδευμένα σε κάποιο μηχανισμό ανάκλισης του καθίσματος ή στην πόρτα του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα σημείο του καθίσματος ή των ζωνών ασφαλείας δεν είναι παγιδευμένο κάτω από το κάθισμα ή στην πόρτα του



οχήματος.


- Το παιδικό κάθισμα είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί εάν έχει προηγηθεί κάποιο ατύχημα.
- Μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του καθίσματος ή της ζώνης του με κανένα τρόπο χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμά του. Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής διότι το κάλυμμα επηρεάζει άμεσα την λειτουργία του παιδικού καθίσματος.
- Τα πτυσσόμενα καθίσματα πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
- Μετά την αγορά, τοποθετήστε το κάθισμα στο όχημα. Σε περίπτωση αντιμετώπισης προβλημάτων κατά την εγκατάσταση εξαιτίας του μήκους της ζώνης, επικοινωνήστε με τον διανομέα μας (πριν από τη χρήση).
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για τη σωστή εγκατάσταση ή χρήση του συστήματος, απευθυνθείτε αμέσως στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα λιανικής πώλησης του παιδικού καθίσματος.


Φροντίδα


Υφασμα:


- Πριν την αφαίρεση, βεβαιωθείτε πώς συναρμολογήθηκαν τα διάφορα μέρη για να τα επανασυναρμολογήσετε εύκολα.
- Πριν το πλύσιμο ακολουθήστε τις οδηγίες της ταμπέλας που είναι ραμμένη στο ύφασμα, θα βρείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλύσιματος του κάθε τμήματος.


Σύμβολα :


 Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30 °

 Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο

 Πλύσιμο στο χέρι μόνο

 Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

 Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη

 Μην σιδερώνετε

Υποδοχές:

- Καθαρίστε τις υποδοχές χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο ύφασμα

Περιβάλλον

Απομακρύνετε όλα τα πλαστικά υλικά της συσκευασίας από το παιδί σας γιατί υπάρχει ο κίνδυνος ασφυξίας.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, μόλις σταματήσετε τη χρήση του προϊόντος, σας παρακαλούμε να εναποθέσετε το προϊόν στους κατάλληλους χώρους εναπόθεσης απορριμμάτων όπως ορίζεται από τη νομοθεσία της χώρας σας.

Ερωτήσεις

Στην περίπτωση που έχετε απορίες, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον προμηθευτή της Bébé Confort (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.bebekonfort.com για τη λίστα των διευθύνσεων).

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τις παρακάτω πληροφορίες διαθέσιμες:

- Τον Σειριακό Αριθμό που βρίσκεται στο κάτω μέρος της πορτοκαλί ετικέτας με την ένδειξη ECE
- Τη μάρκα και τον τύπο του οχήματος και του καθίσματος πάνω στο οποίο είναι τοποθετημένο το παιδικό κάθισμα Bébé Confort



EL

- Την ηλικία, το ύψος και το βάρος του μωρού σας

Εγγύηση

«Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το χειριρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη συμμόρφωσης με το χειριρίδιο χρήσης. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και

τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:
Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Βέβέ Confort, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Βέβέ Confort να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

ةم االسلا

- لبد تم تصملم كل منتجاء **Bébé-Confort** واخذبارها بعناية لسلامة طفلك وراحته. استخدم فقط الملحقات المصممة أو المصممة لـ **Bébé-Confort**.
- لابق جت نمذلا لىل فرغزت لابو هابت ناب تامي لعتلا هذه ة ارق لى جري هم اذختسا
- لفظلا دقم لىل لابق تسملل عجر كم ائءاد تامي لعتلا هذه طفطحا لى زىخت للىل ةصاخ فرج جت دؤم

طاقن 3 ل ذ ن ا م ا ز ح ب ل م ا ع م ا ظ ن :

- ECE R44/04 دم ت م زارط
- تى ب ت ب بچى : (غ ل ك 13 ن ع م ه ن ز و ك ل ي ن ل ذ ل ا ع ضر ل ا) 0+ ة ع و م ج م ل ل
- أ و ا م ا ل ا ب ن ا ج ل ا ل ي ف ل ل خ ل ا ل ا ج ت ا ب ن ن ح ن م ه ب ش ع و م ب د ق م ل ا ة ر ا ي س ل ل ل ي ف ل خ ل ل ا
- ا و ه ل ا س ر ا ي ا ك ا ن و ك ت ن ي ج . ف ل ل خ ل ل ا ج ت م و م د ق م ل ا ا ذ ه دم خ ت س ت ال
- ة ز ه ج و ة ت ب ت م ذ ي م ا ل ا
- 9 ن ي ب م ه ن ز و ج و ر ا و ر ت ي ن ل ذ ل ا ل ل ا ل ا ل ا ل ا) 1 ة ع و م ج م ل ل ا ة ص ا خ ل ا ل ا د ق م ل ل
- ف ل ل خ ل ل ا ب ن ا ج ل ا ل ي ف م ا م ا ل ا ا ج ت ا ب د ق م ل ا ت ي ب ت ب بچى (غ ل ك 18 ل ل ل م ط ت ر ي ال ل ى ت ح ن ا م ا ل ا ر د ق م ا م ا ل ا ا ج ت ا ب ي م ا م ا ل ا د ق م ل ا ل ا ل ر ج . ة ر ا ي س ل ل ل ل ل ا ل ا ل ا د ب
- ت ح ص ر م س ؤ ل ي ة الم ص ل ع م ا ب م ا ب ت ص م ن ه ا ل ن ا ل ا ل ا ل ا (R44/04) . ا ن ه ذ ه الم و ا ف ق ة لا ن س ت ن ش ي الع ن ا ب ة الوا ج ب ة و ا ح ت ر ا م ق ا ن و ن الس ر .
- د و د ش م ن ا م ا ل ا ا ز ح ن ا ن م د ك ا ت . ة ر ا ي س ل ا د ق م ل ي ف ل ل ا ل ا ل ا ع و م ب د ق م ا ز ج ل ا و ا م ت ل ا د ق م ن م ا ض ي ا ك ا ت . ا ز ج ل ا د ش ر ب ع ف ا ك ل ك ش ب م ا ك ح ا ب

- A** طبض لىل لباق سار دنسم
- B** طببارلا معد
- C** عا ط ع ل ا
- D** ف ت ك ل ا ق ي ن ا ط ب
- E** م ا ز ح ل ا ك ب ش م
- F** طببارلا ج ل ا ل ز م طبض
- G** ة طببارلا ط ر و ش طبض
- H** د ق م ل ا خ ر ع طبض
- I** د ق م ل ا ض ي ف خ ت ا د ا
- J** د ش ل ا ق ا د ا ب م ك ح ت ل ا ح ي ت ا ف م
- K** ض ر و ح ل ا م ا ز ح ة ح ت ف
- L** ن ي ف ت ك ل ا م ا ز ح ة ح ت ف
- M** ط ر و ش ل ا ك ب ش م
- N** لىل ا ه ج ت م ل ا ع و م ل ا لىل ا ف ل خ ل ل ا لىل ا ه ج ت م ل ا ع و م ل ا ن م لى دب ت ل ا ر ز م ا م ا ل ا
- O** ب ي ت ك ل ا لى زىخت فرج ح
- P** ب ي ت ك ل ا ل ا
- Q** ر ا د ص ا ل ا ق ي ن و * ة ة و ل ا ل ا ش ي د ح ل ا ل ل ا ل ا ل ا د ن س ل ة د ا س و (لىل ا ه ج ت م ل ا ع و م ل ا لىل ا ف ل خ ل ل ا لىل ا ه ج ت م ل ا ع و م ل ا ن م ا ز ج ل ا ر ش ؤ م ا م ا ل ا
- R** م ا م ا ل ا
- S** ل م ح ل ا ل ا



• تاملعت مارتحا دنن طقف ال ا ف لافطالما ديقت ماظن نوکي لاماعتسالا

• هي ف اسراج لفظلا نكي مل زو لافطالما ديقت ماظن طبرا نكهي يتلا ، ماشالو وئئاقلا دابجا ينع مدختسملما صرحي نأ بجي عوقو لاح ي ف قرايسرلا دققم ي ف دووجلما لفظلل تاباصلرا بسبت نأ تداح

• قرايسرلا نم يفلخللا فرلا يلغ نوزولا تليقت ايشأ اقلطم عضت ال تداح عوقو لاح ي ف اهعوقو يدافتل كلذو

• قياح دققم ي آل قئيكئسالبلا اناجالاو قبلصلا عطقلا عضو بجي

• ي ف قرايسرلا مدختسا دنن ، برشرحنن ال شيجب اهتيبثتو لافطالرا

• قرايسرلا باب ي ف و كرحتم دققم تحت . قئيداعلا فورظلا

• تحت طبرالو وأ قئياحلا دققم نم ، مزج ي راشحننا مدع نم اهئاد ققحت

• قرايسرلا باب ي ف وأ دققملا

• تداح عوقو دعب دققملا لادبستسا اهلما نم

• قراشتسا نود نم ماحللو دققملا داوم وأ قئيب ريغيقتب ادبأ مدت ال ع نصلما

• ماطغ مدختست ال . ماطغل نود نم لفظلا قياح دققم مدختست (ا)

• ال اوزج لكشي دنال ع نصلما قئورشلا هب ي صوت يذلا ، ماطغل ريغ قئياحلا يزاوول دعوچ نم لزچتي

• اذناكم ي ف يئثلل قلبالقا دققملا لفق بجي

• لكاشم يآ تهجاو اذ . كنتراسي ي ف دققملا تيبتتب مق ، ماشرلا دعب

• لبق(اوفو عزوعلباب لصتا ، نامالما مزاح لوط ببسب بيكرتل ي ف

• مددختسالا

• حصن ي جيحص ريغ لكشب ماظنلا مدختسا وأ تيبتتب كشرلا دنن

• لافطالما قئيقت زاهج ماظن ع نصلمب وأ عزوعلباب لاصتالاب مددختساملما

Opal Bébé-Confort كلفطو:

• في الموضع متناهي إلى الخلف، يكون مقعد السيارة التحكم Opal تلقائياً في الموضع المنحني إلى أقصى حد. لذا، لا يمكن استعمال

بأداة تفتيش المتعد

• فاشرا نود نم ادبأ لكلفط كرتت ال

• قرايسرلا ي ف هدمربم اقلطم لكلفط كرتت ال

• ببببتي قد ، اريص ناك اهل ومه وريخأ قرايسر قرايسرلا مددختسا نأ

• كلفط فذقب

• اهم قئياحلا دققم ي ف اهئاد كلفط عض ، كلفط قئالسو كئتمالسر

• قئيصق قلجرلا تناك

• ناك، اناجل رفق شرفحن عضو ي ف نطبالا تحت قئورشالرا نأ نم دكأت

• جيحص لكشب روحللا ققطنم معدل

• دعب قئياحب ادج قئعفترم قرايسرلا لخاد قزارجل حبصت نأ نكهمي

• فخورظلا هذ لفة نم ي ف ، صروي اذل . لكيوط قئقول سمشرلا قئشال اهضرت

• ريخأ قئلمب وأ شاقمب قرايسرلاب قئياحلا قئالسا دعوچم قئيطغتب

• حبصت نأ نم ، اذ دننوعلا عطقلا قئياحبو ، طبرالو تيبتت ناكم عنمت

• لفظلا قرححتف ادج قئياح

• لاماعتسا Bébé-Confort قرايسرلا ي ف

• يمازجب قز هوجلما ددختسملما تارايسرلا ي ف طقف زاهجلا مددختسا بجي

• ددختسملما دققم قئولاب نيد وزم/قئتبتاب/طاقنن شالكب نئيبتبم نامأ

• ددختسملما مائلل عباتلا يبورواول ي داصتالقا عمتجملما ميظنتل اقفو

• زاوم رخأ رايغ يآ وأ 16 قفر

• شيج ، فخلزلل هجتم وهو دققملا اذه مددختست ال ، قئيرطلل رفظلا

• ماغل نأ نم كئمتت قق . قز هجوو قئ بئتم قئيامالما اوهلما سرايك نوكت

• كئت تناك اذ . (قرايسرلا عم ر فوملا تامليلعتل باتك رظنا) اهطيشتن

• مددختسالا كئنكهمي . اوهلما سريكي طيشننت ماغل نأ نم تنكئمتو قئالاحلا يه

• كئتراسي ي ف ماملال هجتم وهو دققملا

• نم يفلخللا دققملا ي ف لفظلا دققم عضو بجي ، ماملالما هاجتباب

• نوزاوالا بسج ، ماملالما دققملا ي ف يئانئسالا لكشب و قرايسرلا

• دققملا مددختسالا متي شيج دلبلال ي ف يراسلا



ةي ان عل ا

ش ام ق ل ا :

- بعناية كيف ترتبط محتلف القطع بالمقعد لتسهل إعادة التجميع قبل الإزالة، تأكد من أنك سجلت .
- شام ق ل ا ب ة ط ا ة ال عل ا نم قحت فيظننل ا ل ب ق ط ر ع ل ك ل س ع بولسا لى ل ر ي ش ت ل ا ل ل س ع ل ا زومر ل س ع ل ا زومر :

ةئ ي ب ل ا

نع ادي ع ئ ي ك ي ت س ا ل ب ل ا في ل ع ت ل ا د اوم ة ف ا ك ل ع ظ ف ا ح ا ن ت خ ا ل ا ر ط خ ب ن ج ت ل ك ل ف ط ل و ا ن ت م ب ل ط ن ب ج ت م ل ا ا ه ل ا م ع ت س ا ن ع ف ق و ت ل ا د ن ع ، ئ ي ئ ي ب ا ب س ا ل ة ل ا ع م ب ة ص ت خ م ل ا ة ح ي ح ص ل ا ت ا ش ن م ل ا ي ف م ن ص ل ع ت ل ا ك ن م ئ ي ل ح م ل ا م ا ح ا ل ا ع م ق ف ا و ت ل ا ب ت ا ي ا ف ن ل ا

ة ل ئ س ا


ع ئ ا ب ب ل ص ت ا ف ، ة ل ئ س ا ي ا ك ي د ل ت ن ا ك ا ذ ل ا **Bébé Confort** للحصول على معلومات الاتصال المحلي، قم بزيارة www.bebeconfort.com

ة ي ل ا ت ل ا ت ا م و ل ع م ل ا ر ف و ت نم د ك ا ت :


- ق ص ل م ل ف س ا ل ي ل س ل س ت ل ا م ق ر ل ا **ECE** ي ل ا ق ت ر ب ل ا

- ل ا م ل س ا م ت ي س ي ذ ل ا د ع ق ل ا و ة ر ا ي س ل ا ز ا و ط و ع و ن **Bébé Confort Opal** ه ي ل ع

- ن ز و و ل و ط و ك ل ف ط ر ع م

 30 ة و ي ا م ة ة ر د 30 ق ر ا ح ي ل ع ة ل ا ل ا ب ل ي س ع ل ا

 ط ق ف ي د ا ب ل س ع ل ا

 ر و ل ك ل ا ق ص ي م ة م ا د ع ت س ا م د ع)

 ة ل ا ل ا ب في ف ج ت ل ا م د ع

 ف ا ج ل ا في ظ ن ت ل ا م ا د ع ت س ا م د ع

 ي ك ل ا م د ع

• ل ك ي ه ل ا :

ذ ب ط ر ش ا م ق ة ع ط ق م ا د ع ت س ا ب ل ك ي ه ل ا ف ظ ن



نامض

خيرات ب رداصل ال 99/44/EG مقرر ب يوروالا نوناقل اذ عم نامضال اذ قفاوت ي
1999 ويام 25

قلازاب نومو وقي ني غوزوم وأ قفانجت راجت نم اهوارش م يتلا تاجت نملا (1)
ال اهب حرصم ريغ ربتنعت اهريغث وأ فيريعتلا ماقراً وأ تاقصلم
هذه نأ نم دكالتا نكمي ال هنا مپ تاجت نملا هذه يلعل نامضال قسبط ني
فيصلأ تاجت نملا

انستردنه انمچي متلا قمتالا ءدوجلل في انتقت اوش 24 ءدمل اننامض سركعي
أقنوه هعيصت مت حت نملا اذ نأ مكل نمضن نحن .انجت نم اداو انجاتناو
قباطت يتلا ءدجولا ري اعرو فيراسلا في يوروالا قمتالا ءملا سلا تابلطتم
قلعتت بويغ أو ءانص بويغ ي نم ن لاخ جت نملا اذ نأ وجت نملا اذ يلعل
.ارشل تاقو في عي نصت لاق تابت

نقاتب قلعتت بويغ ي أو ءانص بويغ ي اوش 24 ءدمل اننامض لمشي
.مخج تستملا ليلد اقفوو في عي بطلا فورظلا في م ادخ تستالا دنغ عي نصتلا
موقت نأ كليل بچي نامضالا قرتف لل لاخ عطق وأ تاجيلصت ي ابطال
ءمدخلال لبطل ققبا سالا اوش 24 نوضغ في ارشلا شابشا مي دقتب

كالكه تستالاب قلاتلاو ليلاب نغ جتا نالما ررضلا اوش 24 ءدمل اننامض لمشي ال
وأ لاملهالا وأ م ادخ تستالا سوس وأ تادوجالا وأ ءجس نالماو تاراطالا اروت يداعلا
نمضت .مخج تستملا ليلد تامي لعلت لانت مالا مدع نغ قب تترت مچي اجات نلا
ءچيتن ءكله تستملا ءجس نالماو تاراطالا قزمتلاو يداعلا كالكه تستالا ءلثم
تقولو روم عوم داوملاو ناولال ان في عي بطلا للاحتلاو رركت مالا م ادخ تستالا

بويغ روهظ ءلاح في لمعلا ام

Bébé عزم برقا ءرايز وه بويغلا روهظ ءلاح في عرسأ ءمدخل لثم لال كرايخ
بچي (1)مهيدل هب فرتعم اوش 24 ءدمل اننامض ءئزجت عئاب و Confort
ققبا سالا اوش 24 قرتف نوضغ في ارشلا شابشا مي دقتب موقت نأ كليل
ءمدع نم اقبسم ءمدخلال بلط دامعاب موقت نأ لسالا نم .ءمدخلال لبط
تاذا ءئزعال تانجشلاو نمجشلا لباقم ي سراسا لكشب عفدن [Bébé Confort]
ال يتلا تاي فلتالا ءجلال عم نكمي .نامضالا بچو مپ ءمدخلال تابلط قصلال
ءلوقعم موصرب نامضالا اهيطغي



- A** Регульований підголівник
- B** Ремені безпеки
- C** Кожух
- D** Плічки
- E** Пряжки ременів
- F** Регульовані фіксатори ременів
- G** Регульовані ремені
- H** Регульована ширина крісла
- I** Відкидна спинка
- J** Регулювання натяжного пристрою
- K** Паз поясного ремня безпеки
- L** Паз плечового ремня безпеки
- M** Пряжка ремня
- N** Кнопка для зміни положення (звичайне або спинкою уперед)
- O** Кишеня для інструкції
- P** Інструкція
- Q** Подушка для немовляти (відрізняється від комплектації)
- R** Індикатор положення ремня (звичайне або спинкою уперед)
- S** Ручка

Безпека

- Для безпеки і комфорту Вашої дитини усі товари Bébé-Comfort старанно розроблені і перевірені. Використовуйте тільки аксесуари продані або схвалені Bébé-Comfort.
- Застосування інших аксесуарів може бути небезпечним.
- Будь ласка уважно прочитайте інструкцію і навчіться встановлювати і регулювати крісло до застосування.

- Завжди зберігайте інструкцію; у дитя сьому кріслі є спеціальна кишеня для інструкції.

Універсальна система з 3 положеннями ременів безпеки:

- Схвалена модель ECE R44/04
- Для групи 0+ (діти які важать менш ніж 13 кг): крісло має бути трохи нахилено та встановлено спинкою уперед на передньому або на задньому сидінні автомобіля.
- Не встановлюйте крісло спинкою уперед, якщо автомобіль має передню подушку безпеки.
- Для групи 1 (діти від 9 до 18 кг) дитяче крісло має бути встановлене у звичайне положення (спинкою назад) на задньому сидінні автомобіля. Встановіть переднє сидіння якомога далі від дитини.
- Зобов'язання виробника обмежені і підлягають європейському регламенту (R44/04). Але незважаючи на це Ви повинні поважати правила дорожнього руху та бути обережними.
- Посадіть дитину у крісло та перевірте чи добре натягнуто ремінь безпеки. Потягніть ремінь. Перевірте також чи не перевернувся ремінь.

Bébé-Comfort Opal та Ваша дитина:

- Якщо Ви встановите крісло Opal спинкою уперед, воно автоматичне прийме максимальне нахилене положення. Вам буде не потрібно використовувати контроль нахилення.
- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Ніколи не залишайте дитину саму у автомобілі.
- Навіть слабкий удар автомобіля може скинути



дитину.

- Для Вашої безпеки і для безпеки Вашої дитини завжди садіть дитину у дитяче крісло, навіть якщо подорож дуже коротка.
- Перевірте щоб ремені проходили якомога нижче шлунку та добре утримували таз.
- Температура у автомобілі може бути дуже висока особливо після знаходження автомобіля під сонцем. У таких умовах ми рекомендуємо накривати крісло спеціальною матерією або чимось іншим. Таким чином ремені та кріплення крісла не нагріються і не зашкодять Вашій дитині.

Застосування Vêbé-Confort Opal

- Цей пристрій має бути застосований тільки у автомобілях обладнаних статичними інерційними ременями 3 положень згідно з регламентом EEC/ UN №16 або згідно з іншим стандартом.
- Не встановлюйте крісло у положення спинкою уперед якщо подушка безпеки автомобіля не заблокована. Ви можете відключити подушку безпеки (дивіться інструкцію для Вашого автомобіля). Якщо ви відключите подушку безпеки Ви зможете встановлювати крісло у будь-яке положення.
- При положенні спинкою назад дитяче крісло має бути встановлено на передньому або на задньому сидінні автомобіля (відповідно до діючого законодавства країни).
- Захист від дитини гарантовано тільки при виконанні усіх умов цієї інструкції.
- Завжди використовуйте захист від дитини навіть якщо дитина не знаходиться у кріслі.

- Для безпеки дитини Ви повинні завжди перевіряти чи не заважає їй багаж або інші предмети.
- Ніколи не кладіть важкі предмети на задню полицю автомобіля. У разі аварії Вони можуть впасти і зашкодити Вашій дитині.
- Тверді елементи та пластикові деталі системи захисту від дитини повинні бути встановлені так, щоб вони не могли потрапити під крісло або у двері при нормальному використанні автомобіля.
- Завжди перевіряйте чи не має предметів під кріслом або у дверях автомобіля.
- Після аварії дитяче крісло має бути змінено.
- Ніколи не змінюйте конструкцію або матеріали дитячого крісла та ременів безпеки без погодження виробника.
- Не використовуйте пристрій захисту дитини без кожуха. Не змінюйте кожух крісла на кожух не рекомендований виробником. Кожух є важливим елементом безпеки.
- Відкидні сидіння мають бути завжди заблоковані.
- Після купівлі встановіть крісло у автомобіль. Якщо при встановленні у Вас виникнуть проблеми пов'язані з довжиною ременів безпеки Вашого автомобіля негайно зв'яжіться з Вашим постачальником.
- Якщо у Вас будуть сумніви щодо правильного встановлення або використання системи, Ви маєте зв'язатись з постачальником або з виробником.

Обслуговування крісла

Матерія:


- Перед зняттям, переконаєтесь, що запам'ятали


спосіб кріплення різних частин для полегшення повторного складання.


- Перед чищенням знайдіть етикетку на кріслі. На етикетці має бути вказано символ потрібного методу прання.


Символи прання:


 Машинне прання 30°

 Тільки ручне прання

 Не використовуйте відбілювач (хлор)

 Не використовуйте барабанну сушарку

 Не використовуйте хімічне чищення

 Не використовуйте праску

Каркас:

- Каркас треба чистити вологою ганчіркою.

Зовнішнє середовище

Тримайте усі пластикові елементи подалі від дитини (дитина може задихнутись). Для захисту зовнішнього середовища ми рекомендуємо утилізувати крісло згідно з місцевими правилами після його використання.

Питання

Якщо Ви маєте будь-які питання зверніться до найближчого представника Bébé Confort (дівіться контактну інформацію на сайті www.bebefonfort.com). Переконайтесь, що Ви маєте усю потрібну інформацію:

- Серійний номер вказано на оранжевій етикетці ECE знизу крісла
- Марка та тип автомобіля і крісла Bébé Confort Oral
- Вік, зріст та вага Вашої дитини.

Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість в якості нашої конструкції, розробки, виробничому процесі і експлуатаційних характеристиках продукту. Ми гарантуємо, що цей продукт виготовлений у відповідності з діючими в ЄС вимогами з безпеки та стандартами якості, застосовними до даного продукту. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і складання на момент покупки.

Наша дворічна гарантія охоплює всі дефекти матеріалу і складання при використанні в нормальних умовах і у відповідності з керівництвом користувача. При запиті на ремонт або надання запасних частин за гарантією на дефекти матеріалів і збірки від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці від дати запити.

Наша дворічна гарантія не покриває пошкодження, заподіяні внаслідок природного зносу, інцидентів, некоректного та неналежного використання, недбалого використання або недотримання інструкції користувача.



Приклади природного зносу: стирання коліс і каркаса внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення та вихід з ладу матеріалів після закінчення тривалого періоду використання.

Порядок дій у випадку виявлення дефекту. При виявленні проблем або дефектів, найбільш раціонально в плані оперативності обслуговування звернутися до свого дилера або роздрібного постачальнику продуктів Vêbé Confort. Наша дворічна Гарантія визнається ними (1). Від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці. Рекомендується підтвердити запит на обслуговування в сервісній службі Vêbé Confort. Ми оплачуємо відвантаження і доставку, пов'язані із запитами на обслуговування за Гарантією. Пошкодження, які не охоплюються нашою Гарантією, усуваються за розумну оплату.

Ця Гарантія відповідає Директиві ЄС 99/44/EG від 25 травня 1999 р.

(1) Продукти, придбані від роздрібних постачальників або дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери, розглядаються як виключені з Гарантії. Гарантія на такі продукти не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх достовірність.